

中华近代文化史丛书

近代中日文化交流史

王 晓 秋 著

中 华 书 局

责任编辑：侯 明

中华近代文化史丛书
近代中日文化交流史

王 晓 秋 著

中 华 书 局 出 版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

北京冠中印刷厂印刷

850×1168毫米1/32·17⁷/8印张·6插页·409千字

1992年9月第1版 1992年9月北京第1次印刷

印数 1—2000 册 定价：14.60 元

ISBN 7—101—00910—7/K·375

《中华近代文化史丛书》编印缘起

中华民族各族人民,在漫长的历史发展过程中,以高度的智慧和顽强的精神,创造了绚丽多彩的文化,在人类文化史上写下了光辉的篇章。到了近代,由于帝国主义的侵略,中国沦为半殖民地半封建社会。西方文化的输入和传播,使传统文化的结构和内容发生了重大的变化,显得更加丰富复杂了。

文化是人类生活的重要组成部分,它最能反映历史的特点、社会的风貌和民族的性格。文化又有很强的延续性,近代历史上的一些文化现象,在今天的生活中还能看到它的反映。开展和加强中国近代文化史的研究,取其精华,去其糟粕,这不仅对历史科学的建设有着重大的意义,同时对建设社会主义精神文明和向广大人民群众进行爱国主义教育,也会起到积极的作用。

一九八三年五月在长沙举行的全国历史学科规划会议上,一些同志对推动和加强中国近代文化史的研究,提出了许多建设性的意见,其中就包括组织力量编写一套《中华近代文化史丛书》的建议。会后,在历史学科规划小组的指导下,开始了筹备工作。经过一年多的努力,在各方面的支持下,这套丛书与读者见面了。

一、这套丛书的时间范围始自鸦片战争,迄于中华人民共和国成立之前,包括旧民主主义革命和新民主主义革命两个历史时期。丛书体裁广泛,既包括理论性的探讨和综合性的论述,也包括

专门领域或具体问题的研究。

二、丛书以马克思主义为指导，贯彻“百家争鸣”的方针。在写作形式、体裁上力求生动活泼，不拘一格，提倡创新。

有计划、有系统地编辑出版中国近代文化史丛书，建国以来还是第一次。限于水平和经验，难免会有这样或那样的不足。不过，有广大读者的热情鼓励和支持，我们相信，丛书的缺点和不足一定会得到克服，使之臻于完善。

《中华近代文化史丛书》编辑委员会

一九八四年八月

沁園春

祝中日恢復邦交

奔騰扶桑，一洗滄水，一筆可航。昔但真面目，
隱移東海，花街寶篋，增有盛唐。情比肺腑，不
同霄壤，文化交流有耿光。堪回想，向千身友
誼，不替尋常。 豈容戰恥猖狂，八十載風
雷激大洋。看雲霧雲霄，昇降，渠成水冽，秋
高氣爽。為茂花香，公報名傳，邦交恢復，一
片歡聲起四旁。以今後，聲言訂信果，和睦吉祥。

一九七二年秋作於北京 郭沫若題

郭沫若詞：《沁園春—祝中日恢復邦交》



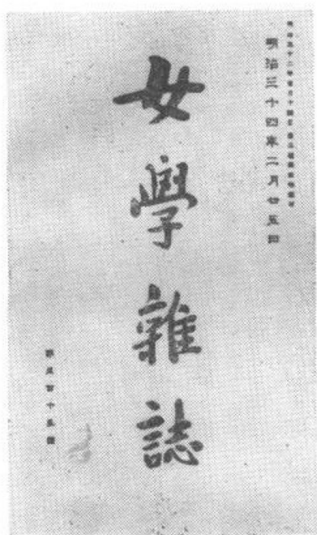
宫崎滔天像



孙中山书赠宫崎滔天的横幅



黄兴书赠宫崎夫人的横幅



刊登《义和团赞论》的日本
《女学杂志》513号



宫崎滔天主编的
《革命评论》



黄遵宪像



源辉声像



源辉声为黄遵宪《日本杂事诗》稿冢所立之碑(现存日本平林寺)

《中华近代文化史丛书》编印缘起

中华民族各族人民,在漫长的历史发展过程中,以高度的智慧和顽强的精神,创造了绚丽多彩的文化,在人类文化史上写下了光辉的篇章。到了近代,由于帝国主义的侵略,中国沦为半殖民地半封建社会。西方文化的输入和传播,使传统文化的结构和内容发生了重大的变化,显得更加丰富复杂了。

文化是人类生活的重要组成部分,它最能反映历史的特点、社会的风貌和民族的性格。文化又有很强的延续性,近代历史上的一些文化现象,在今天的生活中还能看到它的反映。开展和加强中国近代文化史的研究,取其精华,去其糟粕,这不仅对历史科学的建设有着重大的意义,同时对建设社会主义精神文明和向广大人民群众进行爱国主义教育,也会起到积极的作用。

一九八三年五月在长沙举行的全国历史学科规划会议上,一些同志对推动和加强中国近代文化史的研究,提出了许多建设性的意见,其中就包括组织力量编写一套《中华近代文化史丛书》的建议。会后,在历史学科规划小组的指导下,开始了筹备工作。经过一年多的努力,在各方面的支持下,这套丛书与读者见面了。

一、这套丛书的时间范围始自鸦片战争,迄于中华人民共和国成立之前,包括旧民主主义革命和新民主主义革命两个历史时期。丛书体裁广泛,既包括理论性的探讨和综合性的论述,也包括

专门领域或具体问题的研究。

二、丛书以马克思主义为指导，贯彻“百家争鸣”的方针。在写作形式、体裁上力求生动活泼，不拘一格，提倡创新。

有计划、有系统地编辑出版中国近代文化史丛书，建国以来还是第一次。限于水平和经验，难免会有这样或那样的不足。不过，有广大读者的热情鼓励和支持，我们相信，丛书的缺点和不足一定会得到克服，使之臻于完善。

《中华近代文化史丛书》编辑委员会

一九八四年八月

目 录

序论 近代中日文化交流的特点·····	1
---------------------	---

上编 19世纪40—60年代的中日文化交流·····	7
----------------------------	---

第一章 源远流长

——近代中日文化交流的历史背景·····	9
第一节 古代交流放异彩·····	9
第二节 闭关锁国设障碍·····	11
第三节 西方冲击引巨变·····	15

第二章 汉籍东渐

——近代初期中国书籍在日本的传播和影响·····	19
第一节 喜迎唐船持渡书·····	19
第二节 睁开眼睛看世界·····	22
第三节 《海国图志》在日本·····	27
第四节 摩眼快读筹海篇·····	36
第五节 海外同志心相通·····	39
第六节 汉译西书传扶桑·····	45

第三章 江户军谈

——日本小说对鸦片战争与太平天国的描述·····55

第一节 阿片风说传情报·····55

第二节 海外新话赞抗英·····62

第三节 太平天国震东瀛·····68

第四节 明清战纪颂义军·····75

第五节 天赐前鉴促维新·····82

第四章 乘风破浪

——近代中日文化交流的先驱者·····90

第一节 黑船上的中国人·····90

第二节 第一部日本游记·····99

第三节 漂流民的见闻录·····103

第四节 千岁丸上海之行·····109

第五节 藩士们感慨万千·····118

中编 19世纪70—90年代的中日文化交流·····127

第五章 中华使节

——首届中国驻日使团的文化交流活动·····129

第一节 两国缔约建邦交·····129

第二节 首任公使赴日记·····134

第三节 待我扶桑濯足来·····141

第四节 新诗脱口每争传·····148

第五节 海外偏留文字缘·····155

第六节 唇枪舌剑辩新旧·····163

第六章 实地考察

——中国人的访日游记和对日研究·····168

第一节 一衣带水十重雾·····	168
第二节 百闻不如亲眼见·····	173
第三节 有色镜中观维新·····	179
第四节 使馆里的有心人·····	184
第五节 游历使勤奋著述·····	192
第六节 日本研究代表作·····	199
第七章 民间往来	
——中日文人墨客的互访和交流·····	214
第一节 扶桑之游记风流·····	214
第二节 禹域观光陈时弊·····	223
第三节 漫步览胜蓬莱岛·····	230
第四节 栈云峡雨巴蜀行·····	240
第五节 万斛翰墨结因缘·····	248
第八章 瀛州诗会	
——中日诗词唱和佳话·····	256
第一节 雅宴酬唱兴无前·····	256
第二节 厚谊尽从诗词见·····	267
第三节 俳坛新秀乘鹤去·····	275
第四节 文苑名士选佳篇·····	280
第九章 渡海访书	
——在日本寻访中国古籍逸书·····	287
第一节 千年秘籍出瀛涯·····	287
第二节 辛勤搜访获瑰宝·····	291
第三节 〈古逸丛书〉睹真迹·····	299
第四节 唐卷本草今尚存·····	305
第十章 他山之石 ·····	313

——借鉴日本经验推动中国维新·····	313
第一节 以彼之长补己短·····	313
第二节 强敌为师倡变法·····	318
第三节 掉头不顾吾其东·····	326
第四节 浮槎为学农工商·····	332
下编 二十世纪初的中日文化交流·····	341
第十一章 留日热潮	
——20世纪初的中国留日学生和日本教习·····	343
第一节 二十世纪新潮流·····	343
第二节 航东负笈齐踊跃·····	346
第三节 满腔热血化碧涛·····	360
第四节 雨后春笋刊书报·····	366
第五节 异国耕耘培李桃·····	378
第六节 考察教育兴中华·····	387
第十二章 译书架桥	
——近代中日互译书及其影响·····	398
第一节 事半功倍译东文·····	398
第二节 灌输文明为己任·····	405
第三节 努力寻求新思想·····	414
第四节 慷慨激昂动人心·····	423
第五节 吸收日语新词汇·····	429
第六节 佛学经典行扶桑·····	441
第十三章 正义呼声	
——日本民间舆论对中国革命的支持·····	448
第一节 义和赞歌感肺腑·····	448

第二节	《革命评论》照肝胆·····	456
第三节	民间报刊援共和·····	465
第四节	海东鸿文伸正义·····	474
第十四章 友谊长存		
	——中国革命家、文学家在日本的事迹·····	485
第一节	乘风渡海挟春雷·····	485
第二节	精诚高谊贯日月·····	501
第三节	瀛岛回顾挽狂澜·····	515
第四节	心随东棹忆华年·····	532
附录 近代中日文化交流大事年表·····		548